

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Мордовский государственный педагогический
университет имени М.Е. Евсевьева»**

Филологический факультет

Кафедра родного языка и литературы

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Когнитивные аспекты межкультурной коммуникации**

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Профиль подготовки: Языки и литературы в межкультурной коммуникации

Форма обучения: Очная

Разработчик:

Натуральнова Г. А., канд. филол. наук, доцент кафедры родного языка и литературы

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 11 от 29.04.2019 года

Зав. кафедрой

Налдеева О. И.

Программа с обновлениями рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 9 от 29.04.2020 года

Зав. кафедрой

Налдеева О. И.

Программа с обновлениями рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 1 от 31.08.2020 года

Зав. кафедрой

Налдеева О. И.

1. Цель и задачи изучения дисциплины

Цель изучения дисциплины – раскрыть сущность межкультурной коммуникации как диалога (полилога) родной и иноязычной культур в процессе речевого взаимодействия носителей данных культур; способствовать формированию у будущего специалиста по филологии знаний о когнитивном аспекте межкультурной коммуникации, а также формированию межкультурной коммуникативной компетенции в реализации программ основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде.

Задачи дисциплины:

- развить межкультурную компетенцию и способность правильной интерпретации различных видов коммуникативного поведения обучающихся на основе изучения ключевых понятий теории межкультурной коммуникации в когнитивном аспекте;
- раскрыть связь языка с культурой народа, концептуальной и языковой картинами мира;
- познакомить с различными структурными признаками культуры и проблемами восприятия иных культур;
- дать представление о процессах формирования субъекта межкультурной коммуникации – вторичной языковой личности, а также о способах решения различного рода межкультурных конфликтов;
- закрепить в процессе практической учебной деятельности умения и навыки интерпретации языковых фактов и явлений на основе ключевых понятий теории межкультурной коммуникации в когнитивном аспекте;
- способствовать формированию навыков и умений самостоятельной учебно-исследовательской деятельности в сфере межкультурной коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина К.М.04.ДВ.02.01 «Когнитивные аспекты межкультурной коммуникации» изучается на 1 курсе, в 2 семестре.

Для изучения дисциплины требуется: знание основ теории коммуникации.

Изучению дисциплины К.М.04.ДВ.02.01 «Когнитивные аспекты межкультурной коммуникации» предшествует освоение дисциплин (практик):

К.М.06.01 Психологические и социолингвистические проблемы билингвизма;

К.М.06.ДВ.01.02 Интерпретация художественного текста в межкультурном пространстве;

Освоение дисциплины К.М.04.ДВ.02.01 «Когнитивные аспекты межкультурной коммуникации» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин (практик):

К.М.03.03 Речевые контакты в полиязычном обществе;

К.М.03.ДВ.01.01 Профессиональная коммуникация в полиэтнической и поликультурной среде;

ФТД.02 Культура речи и деловое общение;

Б3.01 Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена;

Б3.02 Выполнение и защита выпускной квалификационной работы;

К.М.01(П) Производственная практика (научно-исследовательская работа);

К.М.03.03 Речевые контакты в полиязычном обществе;

К.М.03 Этническое и языковое разнообразие человечества;

К.М.05.03 Лингвометодические основы обучения языку в полилингвальной среде;

К.М.3 Методические основы изучения литературы в поликультурной среде;

К.М.04 Теоретические аспекты изучения межкультурной коммуникации;

К.М.03.04 Литература народов Поволжья и Приуралья;

К.М.05 Билингвальное и полилингвальное образование в современной России;

К.М.03.ДВ.01.01 Профессиональная коммуникация в полиэтнической и поликультурной среде;
 К.М.04.ДВ.01.01 Лингворегионоведение;
 К.М.04.ДВ.01.02 Билингвизм и полилингвизм;
 К.М.05.ДВ.01.01 Сравнительно-сопоставительное языкознание;
 К.М.05.ДВ.01.02 Сравнительно-сопоставительное литературоведение;
 К.М.04.ДВ.02.02 Этнопсихолингвистические основы межкультурной коммуникации.

Область профессиональной деятельности, на которую ориентирует дисциплина «Когнитивные аспекты межкультурной коммуникации», включает:

01 Образование и наука (в сфере начального общего, основного общего, среднего общего образования, профессионального обучения, профессионального образования, дополнительного образования; в сфере научных исследований);

04 Культура, искусство (в сфере организации отдыха и развлечений, реализации зрелищно-развлекательной и культурно-просветительской деятельности).

Типы задач и задачи профессиональной деятельности, к которым готовится обучающийся, определены учебным планом.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Компетенция в соответствии ФГОС ВО	
Индикаторы достижения компетенций	Образовательные результаты
ПК-4. Способен реализовывать программы основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде.	

педагогическая деятельность

ПК-4.1 Знает принципы реализации программ основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде.	знать: - принципы реализации программ основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде; уметь: - применять принципы реализации программ основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде; владеть: - принципами реализации программ основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде.
--	---

ПК-4.2 Умеет применять результаты анализа особенностей межкультурной коммуникации в осуществлении профессиональной деятельности на различных ступенях в различных образовательных учреждениях; руководить исследовательской работой обучающихся-инофонов.	знать: - результаты анализа особенностей межкультурной коммуникации в осуществлении профессиональной деятельности на различных ступенях в различных образовательных учреждениях; руководить исследовательской работой обучающихся-инофонов; уметь: - применять результаты анализа особенностей межкультурной коммуникации в осуществлении профессиональной деятельности на различных ступенях в различных образовательных учреждениях; руководить исследовательской работой обучающихся-инофонов; владеть: - навыками анализа особенностей межкультурной коммуникации в осуществлении профессиональной деятельности на различных ступенях в различных образовательных учреждениях; руководить исследовательской работой обучающихся-инофонов.
ПК-4.3 Владеет современными методиками и технологиями проектирования программ основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде, навыками самостоятельного решения исследовательских задач в области образования в полиэтнической и поликультурной среде.	знать: - современные методики и технологии проектирования программ основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде, навыками самостоятельного решения исследовательских задач в области образования; уметь: - применять современные методики и технологии проектирования программ основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде, навыками самостоятельного решения исследовательских задач в области образования; владеть: - современными методиками и технологиями проектирования программ основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде, навыками самостоятельного решения исследовательских задач в области образования.

научно-исследовательская деятельность

ПК-6. Способен формулировать научно-исследовательские задачи и осуществлять научно-исследовательскую работу в области образования в полиэтнической и поликультурной среде.

педагогическая деятельность

научно-исследовательская деятельность

ПК-6.1 Знает базовые принципы и методы организации научного исследования в области межкультурной коммуникации.	знать: - базовые принципы и методы организации научного исследования в области межкультурной коммуникации; уметь: - использовать базовые принципы и методы организации научного исследования в области межкультурной коммуникации; владеть: - базовыми принципами и методами организации научного исследования в области межкультурной коммуникации.
--	---

ПК-6.2 Умеет самостоятельно ставить цели исследования, формулировать программу их реализации, выбирать методы и формулировать итоги проводимых исследований.	знать: - принципы и методику самостоятельной работы при постановке цели исследования, формулировании программы их реализации, выборе методов и формулирования итогов проводимых исследований; уметь: - самостоятельно ставить цели исследования, формулировать программу их реализации, выбирать методы и формулировать итоги проводимых исследований; владеть: - навыками самостоятельной работы при постановке цели исследования, формулировании программы их реализации, выборе методов и формулирования итогов проводимых исследований.
ПК-6.3 Владеет навыками сбора, обработки, систематизации информации, выбора методов и средств решения исследовательских задач в области межкультурной коммуникации в полиэтнической и поликультурной среде.	знать: - принципы и методику сбора, обработки, систематизации информации, выбора методов и средств решения исследовательских задач в области межкультурной коммуникации в полиэтнической и поликультурной среде; уметь: - применять принципы и методику сбора, обработки, систематизации информации, методов и средств решения исследовательских задач в области межкультурной коммуникации в полиэтнической и поликультурной среде; владеть: - навыками сбора, обработки, систематизации информации, выбора методов и средств решения исследовательских задач в области межкультурной коммуникации в полиэтнической и поликультурной среде.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Второй семестр
Контактная работа (всего)	24	24
Практические	24	24
Самостоятельная работа (всего)	48	48
Виды промежуточной аттестации		
Зачет		+
Общая трудоемкость часы	72	72
Общая трудоемкость зачетные единицы	2	2

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

Раздел 1. Коммуникативно-когнитивные основы межкультурной коммуникации:

Понятие межкультурной коммуникации. Коммуникация как взаимодействие говорящих сознаний. Концептуальная картина мира. Концепты как единица межкультурной коммуникации. Концепты как опорные элементы лингвокультуры. Коды культуры и эталоны в картине мира.

Раздел 2. Проблемы в межкультурной коммуникации:

Проблемы понимания в межкультурной коммуникации. Проблема «чужеродности» культуры

и этноцентризм. Коммуникативные неудачи в межкультурной коммуникации. Проблема прецедентных феноменов в межкультурной коммуникации. Проблема стереотипов в межкультурной коммуникации. Проблема предрассудков в межкультурной коммуникации.

52. Содержание дисциплины: Практические (24 ч.)

Раздел 1. Коммуникативно-когнитивные основы межкультурной коммуникации (12 ч.)

Тема 1. Понятие межкультурной коммуникации (2 ч.)

Вопросы для обсуждения:

1. Характеристика понятия и сущности культуры.
2. Основные характеристики и эволюция культуры.
3. Освоение культуры: социализация и инкультурация.

Тема 2. Коммуникация как взаимодействие говорящих сознаний (2 ч.)

Вопросы для обсуждения:

1. Глобальное понимание языка. Широкое понимание языка.
2. Язык как реально существующая знаковая система.
3. Взаимоотношение языка и культуры. Коммуникация.
4. Взаимосвязь языка, сознания и мышления.

Тема 3. Концептуальная картина мира (2 ч.)

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие концептуальной картины мира.
2. Языковая и концептуальная картины мира.
3. Языковое сознание и когнитивное сознание.

Тема 4. Концепты как единица межкультурной коммуникации (2 ч.)

Вопросы для обсуждения:

1. Определение понятия концепта. Понятие культурного концепта.
2. Соотношение терминов концепт и стереотип.
3. Концепты как опорные элементы лингвокультуры.
4. Лакунарные концепты. Расхождение концептов в межкультурной коммуникации.

Тема 5. Концепты как опорные элементы лингвокультуры (2 ч.)

Вопросы для обсуждения:

1. Определение понятия концепта. Понятие культурного концепта.
2. Соотношение терминов концепт и стереотип.
3. Концепты как опорные элементы лингвокультуры.
4. Лакунарные концепты. Расхождение концептов в межкультурной коммуникации.

Тема 6. Коды культуры и эталоны в картине мира (2 ч.)

Вопросы для обсуждения:

1. Определение понятия код культуры.
2. Виды кодов культуры: соматический, пространственный, временной, предметный, биоморфный и духовный.
3. Проблема соотношения канона и эталона.

Раздел 2. Проблемы в межкультурной коммуникации (12 ч.)

Тема 7. Проблемы понимания в межкультурной коммуникации (2 ч.)

Вопросы для обсуждения:

1. Характеристика сущности и механизма процесса восприятия, его связи с культурой.
2. Рассмотрение национальных образов мира, проблем диалога культур.
3. Анализ межкультурных конфликтов и путей их преодоления.

Тема 8. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм (2 ч.)

Вопросы для обсуждения:

1. Понятия «свой» и «чужой». Природа и сущность этих понятий.
2. Сущность этноцентризма и его роль в межкультурной коммуникации.
3. Сущность и формирование культурной идентичности.
4. Личная идентичность.

Тема 9. Коммуникативные неудачи в межкультурной коммуникации (2 ч.)

Вопросы для обсуждения:

1. Проблема коммуникативных неудач в межкультурной коммуникации.
2. Типология коммуникативных неудач в межкультурной коммуникации.
3. Основные причины, вызывающие коммуникативные неудачи.
4. Универсальный источник коммуникативных неудач.
5. Связь вербальной и невербальной коммуникации.

Тема 10. Проблема прецедентных феноменов в межкультурной коммуникации (2 ч.)

Вопросы для обсуждения:

1. Определение понятия прецедентности. Уровни прецедентности.
2. Автопрецеденты, социумно-прецедентные феномены, национально- и универсально-прецедентные феномены.
3. Состав прецедентных феноменов. Прецедентная ситуация, прецедентный текст, прецедентное высказывание.
4. Состав когнитивной базы. Прецедент и эталон.
5. Мифологическая функция прецедентов. Прецеденты и парадигма социального поведения.

Тема 11. Проблема стереотипов в межкультурной коммуникации (2 ч.)

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие стереотипа.
2. Механизмы формирования стереотипов: инференции, ошибки в индуктивном и дедуктивном мышлении.
3. Мы / свои и они / чужие как базовые стереотипы.
4. Функционирование стереотипов.
5. Виды стереотипов: расовые, этнические, географические, гендерные, социальные, политические, профессиональные.
6. Роль языка в создании стереотипов.
7. Отрицательные последствия стереотипизации.

Тема 12. Проблема предрассудков в межкультурной коммуникации (2 ч.)

Вопросы для обсуждения:

1. Понятие предрассудка.
2. Ксенофобия как распространенная форма предрассудков.
3. Этнические предрассудки.
4. Теория фрустрации и агрессии.

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (разделу)

6.1 Вопросы и задания для самостоятельной работы

Второй семестр (48 ч.)

Раздел 1. Коммуникативно-когнитивные основы межкультурной коммуникации (24 ч.)

*Вид СРС: *Выполнение индивидуальных заданий*

Подготовиться к интерактивному выступлению в рамках круглого стола на тему «Основные конкретно-научные подходы к изучению коммуникации (психология, культурология, социология, лингвистика, когнитивистика, семиотика)». В подготовке выступлений использовать материалы из современных профессиональных баз данных.

Примерные темы для выступлений:

1. Создание моделей коммуникации как способ решения задач, стоящих перед исследователем.
2. Психологический, психоаналитический подходы к изучению коммуникации (К.Г.Юнг, З.Фрейд, А.Адлер, Ж.Лакан).
3. Когнитивный подход в изучении межкультурной коммуникации (Т.ван Дейка, Ч.Филлмора, Дж.Лакоффа, М.Минского, М.Бирвиша и др.).
4. Культурологический подход в изучении коммуникации (К.Леви-Стросс, М.Бахтин, В.Пропп, Й.Хейзинга, Ж.Бодрийяр, Э.Холл, С.Тинг-Туми).
5. Социологический подход в изучении коммуникации (Б.Малиновский, П.Бурдье и др.);
6. Лингвистический подход в изучении коммуникации (Ф.де Соссюр, Э.Сепир - Б.Л.Уорф, Н.Хомский, В.Гумбольдт и др.).
7. Семиотический подход в изучении коммуникации (Ч.Пирс, Ч.Моррис, Ю.Лотман, Р.Барт).
8. Условия эффективной коммуникации, выявляемые в рамках конкретных моделей.

Вид СРС: *Выполнение компетентностно-ориентированных заданий

Примерные компетентностно-ориентированные задания:

1. Прокомментировать разные толкования термина "коммуникация", определить, какие особенности коммуникации положены в основу каждого определения.
2. На основе современных профессиональных баз данных подготовить аннотированный список литературы по межкультурной коммуникации.
3. Привести примеры различных вариантов интерпретации термина «концепт». Каким образом он соотносится с такими терминами, как «понятие», «смысл», «значение»?
4. Изучить статью Ф. Г. Самигулиной «Концептуальная картина мира и специфика ее формирования» (Самигулина Ф.Г., Вестник Балтийского федерального университета им. И.Канта. Серия: Филология, педагогика, психология, 2010, вып. 2, с. 46-50). Аргументировать суждение автора о том, что «в концептуальной картине мира осуществляется взаимодействие общечеловеческого, национального и личностного».
5. Изучить пословицы в русском и родном (мордовских, татарском) языках, представить пословичную концептуализацию мира в них.
6. Определить понятие код культуры. Охарактеризовать виды кодов культуры (соматический, пространственный, временной, предметный, биоморфный, духовный).
7. Определить понятие эталон в картине мира. На примере художественной литературы привести примеры эталонов в картине мира мордовского народа.

Вид СРС: *Подготовка к практическим / лабораторным занятиям

Законспектировать научные статьи по теме практических занятий.

Перечень статей для конспектирования:

1. Богдашкина, С. В. Символический аспект значения мокшанских фразеологических единиц с цветовым компонентом / С. В. Богдашкина // Традиционная культура народов Поволжья : Материалы IV Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. – 2018. – С. 51–56.
2. Водясова, Л. П. Метафорическое моделирование концептуальной диады жизнь и смерть в эрзянском языке / Л. П. Водясова // Litera. – 2016. – № 3. – С. 26–35.
3. Водясова, Л. П. Метафорическое моделирование концепта "религия" в романе А. М. Дорониной "Баягань сулейть" ("Тени колоколов") / Л. П. Водясова // Litera. – 2015. – № 4. – С. 9–20.
4. Водясова, Л. П. Национально-культурные константы и их лингвистическая репрезентация / Л. П. Водясова, Е. А. Мартынова // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал). – 2013. – № 6. – С. 47.

5. Водясова, Л. П. Концепты традиционности образа народа в творчестве мордовских писателей конца XIX – начала XX веков / Л. П. Водясова, Т. В. Уткина // Гуманитарные науки и образование. – 2012. – № 2 (10). – С. 89–91.

6. Водясова, Л. П. Метафорическое представление концептов "жизнь" и "смерть" в мордовских, русском и английском языках / Л. П. Водясова // Гуманитарные науки и образование. – 2011. – № 1 (5). – С. 61–64.

7. Кочнова, К. А. Язык культуры: концептуальный анализ языка / К. А. Кочнова // Тенденции развития языка СМИ: актуальные проблемы : Материалы Первой Международной заочной научно-практической конференции молодых исследователей. – 2010. – С. 179–182.

8. Кубрякова, Е. С. Языковая картина мира как особый способ репрезентации образа мира в сознании человека // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И.Я. Яковлева. – 2003. – № 4. – С. 3–11.

9. Хвесько, Т. В. Когнитивные аспекты межкультурной коммуникации / Т. В. Хвесько // Когнитивные исследования языка. – 2015. – С. 867–872.

Раздел 2. Проблемы в межкультурной коммуникации (24 ч.)

*Вид СРС: *Выполнение индивидуальных заданий*

Подготовить сообщения. Примерные темы сообщений:

1. Межкультурные конфликты и пути их преодоления.
2. Проблема диалога культур.
3. Межличностная аттракция в межкультурной коммуникации.
4. Атрибуция в межкультурной коммуникации.
5. Стереотипы восприятия в межкультурной коммуникации.
6. Предвззудки в межкультурной коммуникации.
7. Языковое посредничество как способ преодоления лингвоэтнического барьера.
8. Коммуникативные помехи как причина коммуникативных сбоев в межкультурной коммуникации.
9. Вербальные помехи в ходе межкультурной коммуникации.
10. Межъязыковое несовпадение внутренних форм слов и фразеологизмов как помеха в межкультурной коммуникации.

*Вид СРС: *Выполнение компетентностно-ориентированных заданий*

Примерные компетентностно-ориентированные задания:

1. Назвать и охарактеризовать актуальные проблемы межкультурной коммуникации в современных условиях.
2. Составить глоссарий по дисциплине, включить в него следующие термины и понятия: *стереотип, предвззудок, ксенофобия, фрустрация, агрессия, аккультурация, культурный конфликт, коммуникативный барьер, концепт, концептуальная картина мира, этноцентризм* и др. Использовать в работе материалы из современных профессиональных баз данных.
3. Раскрыть понятие стереотипа. Какие существуют виды стереотипов и в чем их особенности? Какие функции выполняют этнические стереотипы? В чем выражается влияние стереотипов на процесс межкультурного взаимодействия?
4. Определить, в каких случаях стереотипы служат помехой в межкультурной коммуникации. Назвать причины, по которым стереотипы могут осложнять межкультурную коммуникацию.
5. При разъяснении понятия «конфликт культур» С. Тер-Минасова приводит русскую и английскую пословицы, в которых народная мудрость старается предостеречь от культурного конфликта: рус. *В чужой монастырь со своим уставом не ходят*; англ. *When in Rome, do Romans do* (досл. Приехав в Рим, делай, как римляне). Объяснить, какой смысл вложен в приведенные пословицы.

6. Прочитать параграф «Конфликт культур при заполнении простой анкеты» (с. 60-62) из работы С. Тер-Минасовой «Язык и межкультурная коммуникация». Проанализировать текст параграфа и объяснить, в каких ситуациях может возникнуть конфликт культур. Привести собственные примеры конфликтов культур.

7. Раскрыть содержание понятия предрассудок применительно к этническим группам или их культурам. Назвать факторы в возникновении предрассудков.

8. Охарактеризовать ксенофобию как распространенную форму предрассудка.

9. Представить в виде схемы общие и различительные черты стереотипа и предрассудка.

7. Тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы (проекты) по дисциплине не предусмотрены.

8. Оценочные средства

8.1. Компетенции и этапы формирования

№ п/п	Оценочные средства	Компетенции, этапы их формирования
1	Этническое и языковое разнообразие человечества	ПК-4, ПК-6.
2	Теоретические аспекты изучения межкультурной коммуникации	ПК-4, ПК-6.
3	Билингвальное и полилингвальное образование в современной России	ПК-4, ПК-6.
4	Билингвизм в межкультурной коммуникации	ПК-6.

8.2. Показатели и критерии оценивания компетенций, шкалы оценивания

Шкала, критерии оценивания и уровень сформированности компетенции				
2 (не зачтено) ниже порогового	3 (зачтено) пороговый	4 (зачтено) базовый	5 (зачтено) повышенный	
ПК-4 Способен реализовывать программы основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде.				
ПК-4.1 Знает принципы реализации программ основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде.				
Не способен знать принципы реализации программ основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде.	В целом успешно, но бессистемно знает принципы реализации программ основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде.	В целом успешно, но с отдельными недочетами знает принципы реализации программ основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде.	Способен в полном объеме знать принципы реализации программ основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде.	
ПК-4.2 Умеет применять результаты анализа особенностей межкультурной коммуникации в осуществлении профессиональной деятельности на различных ступенях в различных образовательных учреждениях; руководить исследовательской работой обучающихся-инофонов.				

Не способен применять результаты анализа особенностей межкультурной коммуникации в осуществлении профессиональной деятельности на различных ступенях в различных образовательных учреждениях; руководить исследовательской работой обучающихся-инофон ов.	В целом успешно, но бессистемно применяет результаты анализа особенностей межкультурной коммуникации в осуществлении профессиональной деятельности на различных ступенях в различных образовательных учреждениях; руководить исследовательской работой обучающихся-инофон ов.	В целом успешно, но с отдельными недочетами применяет результаты анализа особенностей межкультурной коммуникации в осуществлении профессиональной деятельности на различных ступенях в различных образовательных учреждениях; руководить исследовательской работой обучающихся-инофон ов.	Способен в полном объеме применять результаты анализа особенностей межкультурной коммуникации в осуществлении профессиональной деятельности на различных ступенях в различных образовательных учреждениях; руководить исследовательской работой обучающихся-инофон ов.
---	---	---	--

ПК-4.3 Владеет современными методиками и технологиями проектирования программ основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде, навыками самостоятельного решения исследовательских задач в области образования в полиэтнической и поликультурной среде.

Не способен владеть современными методиками и технологиями проектирования программ основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде, навыками самостоятельного решения исследовательских задач в области образования в полиэтнической и поликультурной среде.	В целом успешно, но бессистемно владеет современными методиками и технологиями проектирования программ основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде, навыками самостоятельного решения исследовательских задач в области образования в полиэтнической и поликультурной среде.	В целом успешно, но с отдельными недочетами владеет современными методиками и технологиями проектирования программ основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде, навыками самостоятельного решения исследовательских задач в области образования в полиэтнической и поликультурной среде.	Способен в полном объеме владеть современными методиками и технологиями проектирования программ основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде, навыками самостоятельного решения исследовательских задач в области образования в полиэтнической и поликультурной среде.
--	--	--	---

ПК-6 Способен формулировать научно-исследовательские задачи и осуществлять научно-исследовательскую работу в области образования в полиэтнической и поликультурной среде.

ПК-6.1 Знает базовые принципы и методы организации научного исследования в области межкультурной коммуникации.

Не способен ориентироваться в базовых принципах и методах организации научного исследования в области межкультурной коммуникации.	В целом успешно, но бессистемно ориентируется в базовых принципах и методах организации научного исследования в области межкультурной коммуникации.	В целом успешно, но с отдельными недочетами знает базовые принципы и методы организации научного исследования в области межкультурной коммуникации.	Способен в полном объеме ориентироваться в базовых принципах и методах организации научного исследования в области межкультурной коммуникации.
ПК-6.2 Умеет самостоятельно ставить цели исследования, формулировать программу их реализации, выбирать методы и формулировать итоги проводимых исследований.			
Не способен самостоятельно ставить цели исследования, формулировать программу их реализации, выбирать методы и формулировать итоги проводимых исследований.	В целом успешно, но бессистемно ставит цели исследования, формулирует программу их реализации, выбирает методы и формулирует итоги проводимых исследований.	В целом успешно, но с отдельными недочетами умеет самостоятельно ставить цели исследования, формулировать программу их реализации, выбирать методы и формулировать итоги проводимых исследований.	Способен в полном объеме самостоятельно ставить цели исследования, формулировать программу их реализации, выбирать методы и формулировать итоги проводимых исследований.
ПК-6.3 Владеет навыками сбора, обработки, систематизации информации, выбора методов и средств решения исследовательских задач в области межкультурной коммуникации в полиэтнической и поликультурной среде.			
Не способен владеть навыками сбора, обработки, систематизации информации, выбора методов и средств решения исследовательских задач в области межкультурной коммуникации в полиэтнической и поликультурной среде.	В целом успешно, но бессистемно владеет навыками сбора, обработки, систематизации информации, выбора методов и средств решения исследовательских задач в области межкультурной коммуникации в полиэтнической и поликультурной среде.	В целом успешно, но с отдельными недочетами владеет навыками сбора, обработки, систематизации информации, выбора методов и средств решения исследовательских задач в области межкультурной коммуникации в полиэтнической и поликультурной среде.	Способен в полном объеме владеть навыками сбора, обработки, систематизации информации, выбора методов и средств решения исследовательских задач в области межкультурной коммуникации в полиэтнической и поликультурной среде.

Уровень сформированности компетенции	Шкала оценивания для промежуточной аттестации		Шкала оценивания по БРС
	Экзамен (дифференцированный зачет)	Зачет	
Повышенный	5 (отлично)	зачтено	90 – 100%
Базовый	4 (хорошо)	зачтено	76 – 89%
Пороговый	3 (удовлетворительно)	зачтено	60 – 75%
Ниже порогового	2 (неудовлетворительно)	не зачтено	ниже 60%

83. Вопросы промежуточной аттестации

Второй семестр (Зачет, ПК-4.1, ПК-4.2, ПК-4.3, ПК-6.1, ПК-6.2, ПК-6.3)

1. Раскрыть понятие, сущность и содержание культуры в межкультурной коммуникации, представить ее основные характеристики.
2. Охарактеризовать взаимоотношения языка и культуры; взаимосвязи языка, сознания и мышления.
3. Охарактеризовать концептуальную картину мира, назвать основные ее особенности.
4. Определить, в чем отличия между языковой и концептуальной картинами мира.
5. Охарактеризовать культурный концепт как опорный элемент лингвокультуры.
6. Определить, каким образом соотносятся между собой термины концепт и стереотип, концепт и понятие, концепт и значение, концепт и образ.
7. Определить, какие виды концептов относятся к лакунарным, привести примеры из разных культур.
8. Назвать причины, которые способствуют расхождению концептов в межкультурной коммуникации.
9. Дать определение понятию код культуры, охарактеризовать его с позиции межкультурной коммуникации.
10. Назвать и охарактеризовать основные виды кодов культуры.
11. Охарактеризовать сущность и механизм процесса восприятия, его связи с культурой.
12. Раскрыть проблему диалога культур.
13. Проанализировать межкультурные конфликты и пути их преодоления.
14. Раскрыть сущность этноцентризма и его роль в межкультурной коммуникации.
15. Охарактеризовать сущность и формирование культурной идентичности.
16. Назвать основные причины, вызывающие коммуникативные неудачи в межкультурной коммуникации.
17. Привести типологию коммуникативных неудач в межкультурной коммуникации.
18. Раскрыть содержание понятия стереотип.
19. Назвать и охарактеризовать основные виды стереотипов.
20. Проанализировать проблему стереотипного восприятия в межкультурной коммуникации.
21. Охарактеризовать механизмы формирования стереотипов: инференции, ошибки в индуктивном и дедуктивном мышлении.
22. Раскрыть содержание понятия предрассудков. Проанализировать проблему предрассудков в межкультурной коммуникации.
23. Охарактеризовать ксенофобию как распространенную форму предрассудков.
24. Раскрыть содержание понятий «аттракция» и «атрибуция».
25. Охарактеризовать возможные и желаемые результаты межкультурной коммуникации.

84. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

Зачет позволяет оценить сформированность универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, теоретическую подготовку студента, его способность к творческому мышлению, готовность к практической деятельности, приобретенные навыки самостоятельной работы, умение синтезировать полученные знания и применять их при решении практических задач.

При балльно-рейтинговом контроле знаний итоговая оценка выставляется с учетом набранной суммы баллов.

Собеседование (устный ответ) на зачете.

Для оценки сформированности компетенции посредством собеседования (устного ответа) студенту предварительно предлагается перечень вопросов или комплексных заданий, предполагающих умение ориентироваться в проблеме, знание теоретического материала, умения применять его в практической профессиональной деятельности, владение навыками и приемами выполнения практических заданий.

При оценке достижений студентов необходимо обращать особое внимание на:

- усвоение программного материала;
- умение излагать программный материал научным языком;
- умение связывать теорию с практикой;
- умение отвечать на видоизмененное задание;
- владение навыками поиска, систематизации необходимых источников литературы по изучаемой проблеме;
- умение обосновывать принятые решения;
- владение навыками и приемами выполнения практических заданий;
- умение подкреплять ответ иллюстративным материалом.

9. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная литература

1. Голованова, Е. И. Введение в когнитивное терминоведение : учебное пособие / Е. И. Голованова. – 3-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2017. – 224 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103373>

2. Зинченко, В. Г. Межкультурная коммуникация: от системного подхода к синергетической парадигме / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе. – 2-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2016. 224 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79344>

3. Яшин, Б.Л. Культура общения: теория и практика коммуникаций / Б.Л. Яшин. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 243 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429211>

Дополнительная литература

1. Двинянинова, Е.Н. Психология массовых коммуникаций : учебное пособие / Е.Н. Двинянинова ; Поволжский государственный технологический университет. – Йошкар-Ола : Поволжский государственный технологический университет, 2018. – 156 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=494306>

2. Шарков, Ф.И. Коммуникология: основы теории коммуникации / Ф.И. Шарков. – 4-е изд. – Москва : Дашков и К°, 2018. – 488 с. : ил. – (Учебные издания для бакалавров). – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=496159>

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. <http://www.philology.ru/linguistics1/tolstoy-95a.htm> – Этнолингвистика в кругу гуманитарных дисциплин.

2. <https://elibrary.ru/defaultx.asp> – Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU.

3. <https://scicenter.online/obschee-yazyikoznanie-scicenter/etnolingvistika-lingvokulturologiya-yazyik-101235.html> – Этнолингвистика.

11. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины (модуля)

При освоении материала дисциплины необходимо:

- спланировать и распределить время, необходимое для изучения дисциплины;
- конкретизировать для себя план изучения материала;
- ознакомиться с объемом и характером внеаудиторной самостоятельной работы для полноценного освоения каждой из тем дисциплины.

Сценарий изучения курса:

- проработайте каждую тему по предлагаемому ниже алгоритму действий;
- регулярно выполняйте задания для самостоятельной работы, своевременно отчитывайтесь преподавателю об их выполнении;
- изучив весь материал, проверьте свой уровень усвоения содержания дисциплины и готовность к сдаче зачета/экзамена, выполнив задания и ответив самостоятельно на примерные вопросы для промежуточной аттестации.

Алгоритм работы над каждой темой:

- изучите содержание темы вначале по лекционному материалу, а затем по другим источникам;
- прочитайте дополнительную литературу из списка, предложенного преподавателем;
- выпишите в тетрадь основные понятия и категории по теме, используя лекционный материал или словари, что поможет быстро повторить материал при подготовке к промежуточной аттестации;
- составьте краткий план ответа по каждому вопросу, выносимому на обсуждение на аудиторном занятии;
- повторите определения терминов, относящихся к теме;
- продумайте примеры и иллюстрации к обсуждению вопросов по изучаемой теме;
- подберите цитаты ученых, общественных деятелей, публицистов, уместные с точки зрения обсуждаемой проблемы;
- продумывайте высказывания по темам, предложенным к аудиторным занятиям.

Рекомендации по работе с литературой:

- ознакомьтесь с аннотациями к рекомендованной литературе и определите основной метод изложения материала того или иного источника;
- составьте собственные аннотации к другим источникам, что поможет при подготовке рефератов, текстов речей, при подготовке к промежуточной аттестации;
- выберите те источники, которые наиболее подходят для изучения конкретной темы;
- проработайте содержание источника, сформулируйте собственную точку зрения на проблему с опорой на полученную информацию.

12. Перечень информационных технологий

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе используется программное обеспечение, позволяющее осуществлять поиск, хранение, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители, организацию взаимодействия в реальной и виртуальной образовательной среде.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины студентами фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

12. Перечень информационных технологий

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе используется программное обеспечение, позволяющее осуществлять поиск, хранение, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители, организацию взаимодействия в реальной и виртуальной образовательной среде.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины студентами фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

12.1 Перечень программного обеспечения

1. Microsoft Windows 7 Pro
2. Microsoft Office Professional Plus 2010
3. 1С: Университет ПРОФ

12.2 Перечень информационных справочных систем

1. Информационно-справочная система «Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки» <http://diss.rsl.ru>
2. Информационная справочная система «Справочно-правовая система «Консультант+»»: <http://www.consultant.ru>
3. Информационная справочная система «Интернет-версия справочно-правовой системы "Гарант"» (информационно-правовой портал "Гарант.ру"): <http://www.garant.ru>

12.3 Перечень современных профессиональных баз данных

1. Международная реферативная база данных Scopus (<http://www.scopus.com/>)
2. Профессиональная база данных «Портал открытых данных Министерства культуры Российской Федерации» (<http://opendata.mkrf.ru/>)

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Для проведения аудиторных занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели и учебного оборудования, а также мультимедийное оборудование для демонстрации презентаций на лекциях. Для проведения практических занятий, а также организации самостоятельной работы студентов необходим компьютерный класс с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе необходимо наличие программного обеспечения, позволяющего осуществлять поиск информации в сети Интернет, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Наборы демонстрационного оборудования: автоматизированное рабочее место в составе (УМК трибуна, проектор, экран, системный блок, монитор, клавиатура, мышь, сетевой фильтр, веб-камера, гарнитура), маркерная доска, колонки SVEN.

Учебно-наглядные пособия:

Презентации.

Помещение для самостоятельной работы.

Читальный зал.

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (компьютер 10 шт., проектор с экраном 1 шт., многофункциональное устройство 1 шт., принтер 1 шт.).

Учебно-наглядные пособия:

Учебники и учебно-методические пособия, периодические издания, справочная литература.

Стенды с тематическими выставками.